

# CALL OF THE WILDCAT

Pomerado  
Elementary School



Escuela distinguida de California  
Marzo 2008  
Volumen XVIII, Edición 7

## Mensaje de la Directora, Lisa Danzer

Las Notas de Progreso serán enviadas a la casa este viernes, 7 de marzo. Por favor, aproveche este momento para conversar con sus niños acerca de lo que miden las notas de progreso, como están ellos trabajando para lograr sus metas académicas, y que significan los puntajes y los comentarios.

### Las Notas de Progreso 7 de Marzo.

Por favor llame a su maestro si tiene cualquier pregunta.



Antes de que el reporte llegue, converse con su niño acerca de cómo cree el/ella le está yendo en la escuela. Pregúntele en que áreas le gustaría tener más ayuda como son con las tarjetas de matemáticas o practicando la lectura todas las noches. Si usted hace esta conversación parte de su rutina diaria, cuando llegue el reporte, los resultados son menos sorprendidos. Si usted tiene cualquier preocupación o preguntas acerca de los logros de su niño, por favor llame al maestro inmediatamente para obtener una cita. Utilice la información compartida para exhortar los puntos fuertes de su niño y trabajen juntos en las áreas que necesiten refuerzos. Con un sistema de apoyo fuerte de los padres y los maestros y comunicación continua nosotros podemos lograr grandes cosas para nuestros estudiantes.

El Fun Run de la Fundación será el miércoles, 12 de marzo. Usted está invitado a venir y también a ser voluntario marcando las vueltas o simplemente para alentar a los corredores. Por favor chequee "Información que usted debe saber" para saber las horas específicas en que su grado va a estar corriendo. Nosotros exhortamos a todos los estudiantes para participar en el Club de corredores cada martes y jueves para que así se preparen para este evento.

Espero verlos a todos en la noche de Madres/Hijos del PTA el 20 de marzo en el MPR. Por favor recuerde que también las tías, abuelas, tutoras y amigas son bienvenidas a traer a los niños en este evento. No queremos que nadie se lo pierda y no se olviden de que pueden disfrutar de una cena en el Pat & Oscar (en el Carmel Mountain Ranch) antes de la fiesta y a la vez recaudar fondos para la Fundación (no se olviden de llevar el flier).

## Las Madres y los Hijos están invitados a pasar una noche divertida

Jueves, 20 de marzo, 6:20 – 8:10 p.m.  
en el MPR

### El evento incluirá:

Proyecto del Home Depot    Mirar a las Mamas    Juegos

Se servirán refrigerios

Apoye a la fundación del Pomerado al cenar en el restaurante del Pat & Oscar's antes de este evento. Enviaremos pronto más los detalles.

## PRÓXIMOS EVENTOS

- Mar 3** Comienzan las Pruebas Físicas del 5to Grado
- Mar 4** Prueba STAR de Escritura del 4to Grado
- Mar 5** 8am Miércoles del Wildcat Conferencias del Kinder en la tarde
- Mar 6** Rocket into Reading 2:15pm Conferencias del Kinder en la tarde
- Mar 7** 4º Grado-Almuerzo con los padres 12:30pm Reunión del PTA 1:15pm Biblioteca Notas de Progreso van a la casa
- Mar 12** La Fundación auspicia el Fun Run
- Mar 13** Reunión de la Fundación 6:30pm Biblioteca
- Mar 14** Entregue los fondos del Fun Run
- Mar 17** Fotos de Primavera: Día 1
- Mar 19** Noticias GATE Competencia Olímpica
- Mar 20** Fotos de la Promoción del 5to Grado AM Fotos de Primavera: Día 2 Noche del PTA para las Madres/Hijos 6:20pm MPR
- Mar 25** Reunión del Consejo 2:45pm Salón 10
- Mar 26** Asamblea del Spotlight 8:15 AM MPR Acto del 2do.Grado
- Mar 28** Día de vestirse como mellizos. 3er Grado-Almuerzo con los padres 11:50am

## NOTICIAS DEL PTA Y SUS PROGRAMAS

!Juntos podemos ser la voz de nuestros niños!

### Mensaje de la presidenta del PTA, Rosie Bell

Este mes el PTA esta organizando la noche de las Madres/Hijos. Esta es una noche para compartir con los hijos. Espero verlos a todos! También este mes, la fundación del Pomerado esta promoviendo el tercer Fun Run del Wildcat. Este evento popular recauda fondos para financiar la tecnología de nuestra escuela (especialmente doc-u-cams). ¡Vengan y denle ánimos cuando los niños estén corriendo!

Su PTA ya esta planeando para el próximo año. El comité de nominaciones esta buscando individuos que estén disponibles para servir en el PTA durante el próximo año escolar. Muchos de los padres encargados de varios programas tienen niños en el 5to. grado lo que significa que ellos no estarán aquí el próximo año. Por lo tanto estamos buscando un grupo de padres dedicados para que nos ayuden a llevar a cabo estos programas. Algunos de los programas auspiciados por el PTA son: Reflexiones, Art Docents, Club de Corredores, Yearbook, Eventos de Padre/Hijas y Madres/Hijos, Adopte una Familia, Feria del Libro, Carnaval, Desayuno del Boo Hoo, Semana del Listón Rojo, Camine a la escuela, Semana de Apague la televisión, y la lista continua. Si usted está disponible para ayudarnos a continuar estas maravillosas tradiciones en nuestra escuela, por favor contacte al comité de nominaciones al [PomeradoNews@sbcglobal.net](mailto:PomeradoNews@sbcglobal.net).

### Los cortes propuestos en el presupuesto del Estado

El gobernador de California ha propuesto unos cortes por el monto de 4.4 billones de dólares de los fondos para la educación en el Presupuesto de Gastos del Estado 2008-2009. Algunos de los efectos de este corte en los gastos podrían resultar en el incremento en el tamaño de las clases, la pérdida de los especialistas de lectura, menos consejeros, y la eliminación de transportación (piensen en las excursiones), los programas de música y arte. **Aun ahora, nuestros maestros les piden al PTA que le compren papel de copia y mejoras para la tecnología. Imagínense como será cuando haya menos dinero. El PTA tiene formatos de cartas que ustedes pueden mandar a nuestros legisladores, con las cuales les dejaran saber que los fondos para la educación deben ser protegidos.**

Conéctese con el website del Noveno Distrito del PTA:

[www.NinthDistrictPTA.org](http://www.NinthDistrictPTA.org)

1. Oprima en el link para saber quienes son sus representantes.
2. Baje los ejemplos de cartas y fax o e-mail hoy (o antes del final de marzo).
3. Pase esta información a todos los que pueda y pídanle que hagan lo mismo.

### El reciclaje de bolsas plásticas termina en Marzo

Los recipientes para la colección están localizados afuera de la oficina.

### El reto del Club de Corredores



Nos alegra ver a tantos estudiantes corriendo los martes y los jueves! Nos gustaría ver aun más, así que estamos retando a todos los estudiantes a correr por lo menos 20 vueltas en marzo. Los estudiantes que logren o excedan esta metas entraran en una rifa con

GRANDES PREMIOS! Skateboards, certificados para la bolera y el rock climbing son solo algunos de los premios. Por favor, exhorte a sus niños a participar en el club de corredores! La rifa será el 2 de abril durante el miércoles del Wildcat.

### Colecta de comida del PTA

Nuestro PTA, en colaboración con la Coalición Comunitaria para la Defensa de la Seguridad del Bienestar (Safety Wellness Advocacy Community Coalition), estará participando en la colecta de primavera de comida del 3 al 14 de marzo. A muchas familias en el PUSD les da mucho trabajo proveer alimentos para sus familias durante las vacaciones de Abril, y su ayuda será grandemente apreciada.

#### Que necesitamos:

Pasta	Mantequilla de maní	Arroz
Enlatados	Cereal	Salsa de Espagueti

Lleve sus donaciones a la caja enfrente de la oficina con el membrete: **SPRING FOOD DRIVE- Colecta de comida.**

### Nominación para los Premios de Reconocimientos del PTA

¿Usted sabe de algún padre, o miembro de la comunidad que este haciendo una diferencia en el Pomerado? Usted puede nombrar a un padre, o miembro de la comunidad o a un miembro del personal y ellos serán honrados en nuestra Celebración de los Voluntarios. Por favor e-mail Lisa Danzer al [ldanzer@powayusd.com](mailto:ldanzer@powayusd.com) a más tardar del 14 de marzo, para nominar esta merecida persona y ser reconocida por sus servicios como voluntario. Comparta con nosotros lo que esta persona ha hecho por el Pomerado. Gracias!

### **P** Ahora que la Proposición C pasó, ¿qué significado tiene para la primaria Pomerado?

**R:** La Primaria Pomerado será remodelada en el futuro cercano. Los planes para la remodelación están siendo finalizados por el PUSD. Tendremos más información en la próxima publicación mensual y en "Información que usted debe saber" en relación a los detalles y las fechas de esta remodelación.

Puede que usted haya notado las actividades en el lote al oeste de la escuela. Esa propiedad esta siendo preparada para la construcción de la escuela Montessori. Estas actividades no deberán impactar el tráfico de nuestra escuela.

**ANUNCIOS****Atención a los atletas del 5to. grado**

Si estas compitiendo a nivel regional, estatal o nacional, tú puedes aplicar para el Estudio Independiente en PE fuera de la Escuela (OCIS-PE) en su escuela intermedia para el próximo año. La fecha de vencimiento para año escolar 2008-09 es el 22 de marzo. Las aplicaciones pueden ser recogidas en la oficina de la escuela o bajadas del Internet en el [www.options4kids.com](http://www.options4kids.com). Las aplicaciones deben ser devueltas, a donde esta anotado en la página 2, a más tardar del 22 de marzo para ser considerada para el OCIS- PE del próximo semestre. Si necesita más información acerca del OCIS-PE por favor visite el [www.options4kids.com](http://www.options4kids.com).

**Reunión del ELL: 6 de marzo, 8:15am MPR**

Si su niño está participando en el programa de aprender ingles (ELL), por favor acompañemos el 6 de marzo para recibir información actualizada acerca del ELL, las pruebas de desarrollo del idioma ingles de California (CELDT); las notas de progreso, nuestro nuevo programa de lectura; ejemplos de las clases de ELL, etc. Tendremos café y galletas. Los esperamos a todos!

**La directora del Meadowbrook visitará el Pomerado el 13 de marzo de 8:15 - 9:15 AM en el MPR**

Los padres de los niños en el 5to. grado están invitados a un café con la directora de la escuela intermedia Meadowbrook, la Sra. Cathy Brose. Este evento es auspiciado por nuestro PTA y es una buena oportunidad para conocer a la Sra. Brose y hacerle preguntas. El evento será traducido.

**Petición de transferencias dentro del Distrito deben de estar en la oficina a más tardar del 14 de marzo**

La política de la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Poway permite la transferencia dentro y fuera de los límites del PUSD. Hay dos tipos de transferencias. Una petición para la transferencia **Intradistrital** (Form PP-126) es usada para la transferencia de la escuela de su residencia a otra escuela dentro de los límites del PUSD. La aplicación para el permiso a atender **Interdistrital**, el formulario 341 de la oficina de Educación del Condado de San Diego, la cual esta disponible en la oficina de Asistencia y Disciplina, es usada para transferir estudiantes de fuera de los límites del PUSD a una de nuestras escuelas. Usted puede encontrar mas información en relación a estas transferencias en el "FAQ about Transfers and Enrollment" en la sección "Hot Topics" de nuestro website del distrito: [www.powayusd.com](http://www.powayusd.com).

**La petición para la pruebas GATE deben ser hechas a mas tardar del 28 de marzo para las pruebas del 1ro. de mayo.**

El PUSD está aceptando peticiones para las evaluaciones de estudiantes en los grados 2-5 para el Programa de Educación para Alumnos Superdotados y Talentosos (GATE). Hay tres evaluaciones GATE durante el año escolar, y la tercera es el próximo 1ro. de Mayo. Si usted cree que su niño puede que requiera servicios GATE, por favor venga a la oficina para obtener más información y para completar el cuestionario de los padres. También puede encontrar más información en el website del PUSD:

[www.powayusd.com/teaching/learning/gate](http://www.powayusd.com/teaching/learning/gate)

**ESQUINA DE LOS PADRES****¡EL CARACTER CUENTA!****Pilar del mes: Imparcialidad**

La Imparcialidad es uno de los rasgos de los Seis Pilares del Carácter! En la escuela nosotros estamos conversando acerca de cómo promover la imparcialidad. Estas son algunas de las maneras:

- Tener una mente abierta.
- Escuchar a otros.
- Tratar de entender lo que los otros están diciendo y sus sentimientos.
- Tener mucho cuidado cuando haga juicios acerca de otros.
- Sea consistente.
- Tratar a las personas con justicia e igualdad.

Cuando usted oiga que su niño diga "No es justo", pregúntele a el o ella qué no es justo acerca de la situación. Cuando hablen acerca de estos problemas, usted le esta enseñando una buena lección acerca de ser justo. CHARACTER COUNTS!.

[www.charactercounts.org](http://www.charactercounts.org)

**Mensaje de la consejera, Victoria Cull, MA MS*****Deje que la mariposa luche (Let the Butterfly Struggle)***

Un comentario de Michael Josephson.

Una mamá joven descubrió una mariposa luchando fuertemente para salir de su capullo a través un pequeñito orificio en la tapa de su nido. La señora se preocupó cuando la pequeña criatura se estaba dando por vencida después de hacer varios intentos sin progreso. Así que ella no pudo resistir y abrió el hoyito para ayudar a la mariposa. Cuando la mariposa trato otra vez de salir del capullo, ella lo pudo hacer sin mucho problema, pero la sorpresa de la señora se convirtió en horror cuando vio las alitas de la mariposa fruncidas y dañadas.



Su intervención, con buenas intenciones, habían interrumpido el proceso natural: cuando la mariposa es obligada a hacerse paso través del pequeño hoyito esto forza la sangre del cuerpo de la criatura a ir a sus alitas. Al hacer esto mas rápido y fácil de lo necesario, la joven madre le quito la oportunidad a la mariposa de desarrollar unas alitas fuertes.

¿No es la infancia un poco como un capullo? Si un adulto saludable va a emerger, los padres deben permitirles a sus hijos el luchar y el hacer sus propios errores y así aprender de ellos. Si nosotros constantemente nos entremetemos, nuestros niños no van a crecer "alitas" saludable que ellos van a necesitar para sobrevivir.

Cuando la mariposa emerge saludable y fuerte, con confianza en si mismo, la auto estima y estar seguros de si mismo viene con ello.



**La Semana de la Apreciación de los Maestros es del 31 Marzo – 4 Abril**



# MARZO 2008

## Pilar del Carácter: IMPARCIALIDAD



Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
<b>Próximos eventos en Abril:</b> 7-11 Abril No Escuela – Spring Break 21-25 Abril Semana de apagar la TV 21 Abril - 2 <sup>do</sup> Mayo Pruebas STAR						<b>1</b> Centro de Aprendizaje-Sab. 8am-12pm
<b>2</b>  Siga cortando los <b>Box Tops</b> para el quinto grado!	<b>3</b> Comienzan las Pruebas Físicas del 5to Grado Poway Mobile Rec Van durante la hora del almuerzo Gr. 1-5	<b>4</b> Prueba STAR de Escritura del 4to Grado 	<b>5</b> 8am Miércoles del Wildcat Conferencias del Kinder en la tarde	<b>6</b> Rocket Into Reading 2:15pm Conferencias del Kinder en la tarde Todos los estudiantes del K vienen a la clase de la AM	<b>7</b> <b>Notas de Progreso van a la casa</b> 4º Grado- Almuerzo con los padres 12:30pm Reunión del PTA 1:15pm Biblioteca	<b>8</b> Centro de Aprendizaje-Sab. 8am-12pm
<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b> La Fundación auspicia el Fun Run 	<b>13</b> Reunión de la Fundación 6:30pm Biblioteca	<b>14</b> Entregue los Fondos del Fun Run	<b>15</b> Centro de Aprendizaje-Sab. 8am-12pm
<b>16</b>	<b>17</b> Fotos de Primavera Día 1 Poway Mobile Rec Van durante la hora del almuerzo Gr. 1-5	<b>18</b>	<b>19</b> Noticias GATE Competencia Olímpica	<b>20</b> Fotos de la Promoción del 5to Grado AM/ Fotos de Primavera Día 2 <b>Noche del PTA para las Madres/Hijos 6:20pm MPR</b>	<b>21</b>	<b>22</b> No Centro de Aprendizaje-Sab.
<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b> Reunión del Consejo 2:45pm Salón 10	<b>26</b> Asamblea del Spotlight 8:15am MPR Acto del 2do.Grado	<b>27</b>	<b>28</b> Día de vestirse como mellizos. 3er Grado- Almuerzo con los padres 11:50am	<b>29</b> Centro de Aprendizaje-Sab. 8am-12pm <b>Ultima Clase</b>
<b>30</b>	<b>31</b>	<b>Abril 1</b>	<b>Abril 2</b>	<b>Abril 3</b>	<b>Abril 4</b>	<b>Semana de la Apreciación del Maestro</b> 

**Pomerado Elementary School**  
Poway Unified School District  
12321 Ninth Street  
Poway, CA 92064  
**Directora:** Lisa Danzer

**Redactor de Boletín:** Lisa Othmer  
PomeradoNews@sbcglobal.net  
**Traducido por:** Rosario Hansen

Clip art licensed from the Clip Art Gallery on DiscoverySchool.com

### NÚMEROS IMPORTANTES

**Pomerado Número General**  
748-1320  
**Ausencias** 679-2604  
**ESS** 679-8646  
**Pre-escolar** 486-9170

### 2007-2008 Miembros del Consejo de PTA

**Presidente** – Rosie Bell  
**Secretaria** – Lori Romero  
**Tesorero** – Patti Hime  
**V.P. Membresías** – Trinity Opstad  
**V.P. Ways&Means** – Michele Brindle  
**V.P. Programas** – Lisa Othmer  
**Parlamentario** – Lesa Benham  
**Auditor** – Tracee Ellis  
**Historiador** – Yomila Cruz  
**Rep. de Maestros.** – Karen Risher

**NEWSLETTER NOW AVAILABLE ON-LINE AT THE ESCUELA WEBSITE**

[www.powayusd.com/pusdpoes](http://www.powayusd.com/pusdpoes)